

形式和意义：在简单与复杂之间

詹卫东

北京大学中文系

语言学是对语言进行分析的学问。而所谓对语言进行分析，也就是在试图给出语言符号形式与意义之间的系统的对应关系。

形式与意义之间的对应，就如同“盐”和“咸”之间的对应那样——“盐”是“咸”的一种形式，而“咸”则是“盐”的意义所在。大多数时候，人们使用自然语言，就如同技巧娴熟的厨师在烹饪，清楚地知道为了“咸”的目的（意义）需要加“盐”（形式），而为了“甜”的目的（意义）则应该加“糖”（形式），如此这般。

不过，并非所有语言符号的形式和意义之间都只是这样简单的对应关系。实际上，在自然语言中，也常可以发现形式跟意义之间并不一一对应的现象。下面就是一个例子。

大家都很熟悉这样的三段论推理模式：

- 1) 人 是 会死的
- 2) 苏格拉底 是 人
- 3) 苏格拉底 是 会死的

只要1和2是对的，那么3就一定是对的。这就是三段论给人们定下的推理规范。毫不夸张地说，它是人类思维、交流的逻辑基石之一。然而，下面大家将要看到的例子却显示，如果随意滥用这个模式，它也会制造错误。请看：

- 4) 鲁迅的作品 是 不可能在一天之内读完的
- 5) 《祝福》 是 鲁迅的作品
- 6) 《祝福》 是 不可能在一天之内读完的

上面4、5、6跟1、2、3具有完全一样的“形式”，我们也都相信4和5是对的，但是，了解《祝福》的人就会知道，读完《祝福》甚至用不了半个钟头。也就是说，6是不对的。毛病出在哪儿？

稍加分析后不难发现，4中的“鲁迅的作品”和5中的“鲁迅的作品”貌合神离，实际上这“同一个形式”并不是同一个东西（有不同的意义）。这可以通过形式变换揭示出来：

- 4 → 4' 鲁迅的全部作品 是 不可能在一天之内读完的
- 5 → 5' 《祝福》 是 鲁迅的一部作品

通过上述变换分析，我们让“鲁迅的作品”分化出两个不同的“原形”。分别对应着两个不同的意义，一个是指“鲁迅的全部作品”，一个是指“鲁迅的一部作品”。这样，4和5之间表面上存在的推理联系就被切断了，换言之，上述三段论推理实际上是无法成立的。

这个小例子可以给我们两点语言学启示：

- 一是语言符号的形式和意义之间并不总是简单的一一对应的；
- 二是可以通过比较和变换，来揭示语言形式和意义之间的这种非一一对应性。

事实上，也正是形式和意义之间的非一一对应性，作为语言的一个主要特征，构成了语言学研究 and 发展的恒久动力。而通向人类语言本质的过程，也就是通过比较和变换手段，不断揭示语言形式和意义之间对应关系的过程。在这一过程中，人类一边感受语言的系统简洁之美，一边也体味语言的复杂精深之道。

2002年4月3日